

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

Qu'est-il arrivé aux abeilles ?



Coordination : Vanessa Cerceau

Dossier pédagogique réalisé par :

Beatriz Lerivrain, Lycée Notre Dame de la Providence à Vincennes, professeur d'espagnol

Vanessa Cerceau, Lycée Saint Michel de Picpus à Paris, professeur d'espagnol

Relecture :

María del Pilar Noël-Souc, Lycée Notre Dame de la Providence à Vincennes, professeur d'espagnol

Mise en page :

Alexandra Lécrivain, Collège Sainte Marie à La Richardais, professeur d'espagnol

Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*

Avant-propos



Film documentaire produit par Adriana Otero Puerto, scénariste et co réalisatrice, et Robin Canul Suárez.

Mexique, 2019

Durée : 67 minutes

Version originale espagnole et maya

Exploitation pédagogique : classe de 4^{ème}, 3^{ème}, 2^{de}, 1^{ère} et T^{ale}

Le documentaire *¿Qué les pasó a las abejas ?* est le récit de la lutte des communautés d'apiculteurs mayas contre l'agriculture transgénique au Mexique. Ce long-métrage met non seulement en évidence les apiculteurs désireux de freiner les semences de soja transgénique sur leur territoire mais également les dégâts causés par l'utilisation de produits agrochimiques sur la nature et leurs effets mortels sur les abeilles.

Objectifs pédagogiques :

- Découvrir les réalités géographiques du Mexique (l'État de Campeche)
- Se familiariser avec la communauté Maya et ses traditions
- Analyser les enjeux de l'agriculture intensive et ses conséquences écologiques et sanitaires
- Débattre des problèmes sociaux, écologiques et politiques dans les pays d'Amérique latine

Dossier pédagogique *¿Qué les pasó a las abejas?* Prólogo



Documental largometraje producido por Adriana Otero Puerto, guionista y codirectora con Robin Canul Suárez.

México, 2019

Duración: 67 minutos

Versión original española y maya

Explotación pedagógica: a partir de 14 años

El documental *¿Qué les pasó a las abejas?* Es el relato de la lucha de las comunidades mayas apicultoras en contra de los transgénicos en México. Este largometraje documental no solo pone de relieve a los apicultores deseosos de frenar la siembra de soja transgénica en su territorio sino también los daños causados por el uso de agroquímicos en la naturaleza y sus efectos mortales en las abejas.

Objetivos pedagógicos:

- Descubrir las realidades geográficas de México (Estado de Campeche)
- Familiarizarse con la comunidad Maya y sus tradiciones
- Analizar los retos de la agricultura intensiva y sus consecuencias ecológicas y sanitarias
- Debatir sobre los problemas sociales, ecológicos y políticos de países de América Latina

Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*

I- Synopsis et protagonistes

Dans l'état de Campeche, au Mexique, des apiculteurs et membres de la communauté Maya sont confrontés à un problème écologique : les abeilles mélipones (*Xunán Kab*) disparaissent peu à peu. Le documentaire fait le récit de la traversée de ces communautés, menées par Gustavo Huichín Cauich et Leydi Aracely Pech Martin, pour connaître les causes qui ont décimé des milliers d'abeilles au cours de l'année 2012. Lorsqu'ils apprennent qui sont les responsables, ils se mobilisent progressivement pour mettre un frein aux semences de soja transgénique dirigée par la multinationale Monsanto. En effet, les parcelles de terrain dédiées à l'exploitation agricole (*Ejid*os) ont été vendues par le gouvernement mexicain à ces grandes entreprises qui en cultivent massivement le soja transgénique. Ils ont recours aux herbicides et pesticides, et détruisent la faune et la flore de la région, dont les abeilles. Adriana Otero Puerto et Robin Canul Suárez ont choisi de mettre en avant la lutte de ces communautés Mayas face au pouvoir du rendement économique incarné par les immigrants mennonites, le gouvernement mexicain et les multinationales.



Leydi Aracely Pech Martin



El Estado de Campeche, México



Gustavo Huichín Cauich

Dossier pédagogique *¿Qué les pasó a las abejas?*

I- Sinopsis y protagonistas

En el Estado de Campeche de México, apicultores y miembros de las comunidades Maya se enfrentan a un problema ecológico: van desapareciendo las abejas meliponas (*Xunán Kab*). El documental relata la travesía de estas comunidades, encabezadas por Gustavo Huichín Cauich y Leydi Aracely Pech Martin, para conocer las causas que llevaron a la muerte de millones de abejas en el año 2012. Cuando se enteran de quien tiene la responsabilidad, inician una movilización social para frenar la siembra de soja transgénica por parte de la multinacional Monsanto. En efecto, los terrenos otorgados para la explotación agrícola, los *Ejid*os, han sido vendidos por el estado mexicano a estas grandes empresas que al cultivar de manera masiva la soja transgénica. Por ende, al utilizar herbicidas y pesticidas destruyen la flora y la fauna de la región. Adriana Otero Puerto y Robin Canul Suárez han elegido la perspectiva de la lucha de las comunidades Mayas ante el poder del rendimiento económico protagonizado por los inmigrantes menonitas, el gobierno mexicano y las multinacionales.



Leydi Aracely Pech Martin



El Estado de Campeche, México



Gustavo Huichín Cauich

Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?* III- Pistes d'exploitation pédagogique

Exploitation pédagogique : classe de 4^{ème} et 3^{ème} :

A partir de l'entrée culturelle *De soi et de l'ici vers l'autre et l'ailleurs, nous étudierons le documentaire à travers l'axe suivant :*

-RENCONTRES AVEC D'AUTRES CULTURES : Les communautés Mayas et la protection de l'environnement, de la faune et de la flore au Mexique

Exploitation pédagogique : classe de 2^{de} :

A partir de l'entrée culturelle *L'Art de vivre ensemble, nous étudierons le documentaire à travers l'axe suivant :*

-SAUVER LA PLANÈTE, PENSER LES FUTURS POSSIBLES : la faune et la flore de l'État de Campeche face au danger de l'agriculture intensive et de l'exploitation industrielle. La culture intensive du soja au Mexique et en Argentine et ses conséquences sanitaires sur l'homme et les abeilles.

Exploitation pédagogique : classe de 1^{ère} et T^{ale} :

A partir de l'entrée culturelle *Gestes fondateurs et Mondes en mouvement, nous étudierons le documentaire à travers les axes suivants :*

-INNOVATIONS SCIENTIFIQUES ET RESPONSABILITÉS : l'exploitation industrielle et l'agriculture intensive face aux enjeux écologiques actuels. La mise en danger d'un modèle économique basé sur l'exploitation respectueuse de l'environnement.

-DIVERSITE ET INCLUSION : la préservation et le respect des traditions ancestrales des Mayas et la discrimination. L'exploitation mennonite, ses coutumes et traditions agricoles.

Dossier pedagógico *¿Qué les pasó a las abejas ?* III- Pistas de explotación

Explotación pedagógica: clases de 4^{ème} et 3^{ème}:

A partir de la entrada cultural *De yo y de aquí hacia el otro y hacia otra parte, estudiaremos el documental a través del eje siguiente:*

-ENCUENTROS CON OTRAS CULTURAS: Las comunidades Mayas y la protección del medioambiente, de la flora y fauna en México.

Explotación pedagógica: clase de 2^{de}:

A partir de la entrada cultural *El Arte de vivir juntos, estudiaremos el documental a través del eje siguiente:*

-SALVAR EL PLANETA, PENSAR EN LOS FUTUROS POSIBLES: La flora y fauna del Estado de Campeche ante el peligro de la agricultura intensiva y la explotación industrial. La cultura intensiva de la soja en México y en Argentina y sus consecuencias sanitarias en el hombre y en las abejas.

Explotación pedagógica: clases de 1^{ère} et T^{ale} :

A partir de la entrada cultural *Gestos fundadores y Mundos en movimiento, estudiaremos el documental a través de los ejes siguientes:*

-INNOVACIONES CIENTÍFICAS Y RESPONSABILIDADES: la explotación industrial y la agricultura intensiva ante los retos ecológicos actuales. La puesta en peligro de un modelo económico basado en la explotación respetuosa del medioambiente.

-DIVERSIDAD E INCLUSION: la preservación y el respeto de las tradiciones ancestrales de los Mayas y el problema de la discriminación. La explotación menonita, sus costumbres y tradiciones agrícolas.

Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*

III- Avant la projection

A. ANALYSE DES AFFICHES DU FILM



1. Observe et décris la première affiche

2. Compare-la avec la deuxième

3. Peux-tu déduire le thème du documentaire ?

4. Laquelle de ces deux affiches a plus d'impact, selon toi ?



Dossier pedagógico *¿Qué les pasó a las abejas?*

III- Antes de la proyección

A. ANÁLISIS DE LOS CARTELES DE LA PELÍCULA



1. Observa y describe el primer cartel

2. Compáralo con el segundo

3. ¿Puedes deducir el tema del documental?

4. ¿Cuál de los dos carteles tiene más impacto, según tu opinión?



Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*
III- Avant la projection

B. LES ABEILLES ET LA BIODIVERSITÉ



1. Observe et décris ces photos

.....
.....
.....

2. A quoi servent les abeilles dans nos écosystèmes ?

.....
.....

3. A partir de la dernière photo, commente le titre du documentaire

.....
.....
.....



Dossier pedagógico *¿Qué les pasó a las abejas?*
III- Antes de la proyección

B. LAS ABEJAS Y LA BIODIVERSIDAD



1. Observa y describe estas fotos

.....
.....
.....

2. ¿Para qué sirven las abejas en nuestro ecosistema?

.....
.....

3. A partir de la última fotografía comenta el título del documental

.....
.....
.....



Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*

IV- Après la projection

A. LA COMMUNAUTÉ MAYA ET LES ABEILLES



1. Décris ces femmes

.....
.....
.....

2. Que sont-elles en train de faire ?

.....
.....
.....

3. Quelle relation particulière existe-t-il entre les abeilles et les femmes mayas ?

.....
.....
.....



Dossier pédagogique *¿Qué les pasó a las abejas?*

IV- Después de la proyección

A. LA COMUNIDAD MAYA Y LAS ABEJAS



1. Describe a las mujeres

.....
.....
.....

2. ¿Qué están haciendo?

.....
.....
.....

3. ¿Cuál es la relación especial que existe entre las mujeres mayas y las abejas?

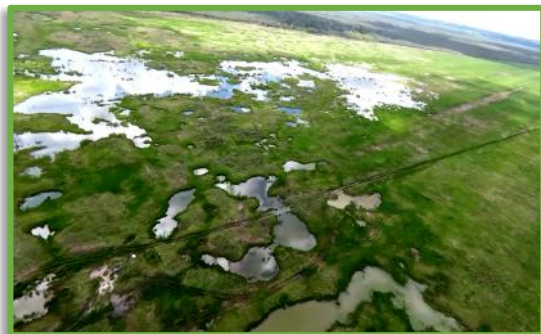
.....
.....
.....



Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*

IV- Après la projection

B. ACTION ANTHROPIQUE ET DÉSASTRE ÉCOLOGIQUE



Observe bien ces images, que t'inspirent-elles ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1. Une **action** ou une activité **anthropique** est quelque chose qui a été réalisée par l'être humain (et qui s'oppose donc à l'état naturel des choses).

Dossier pedagógico *¿Qué les pasó a las abejas?*

IV- Después de la proyección

B. ACCIÓN ANTRÓPICA¹ Y DESASTRE ECOLÓGICO



Observa las imágenes, ¿qué te inspiran?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1. Cualquier **acción** o **intervención** realizada por el ser humano sobre la faz del planeta

Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*
IV- Après la projection

C. LA LUTTE MAYA FACE AU POUVOIR



Quelles sont les entités contre lesquelles se battent les communautés mayas ici ?

.....

.....

Dossier pédagogique *¿Qué les pasó a las abejas?*
IV- Después de la proyección

C. LA LUCHA MAYA FRENTE AL PODER



¿Contra qué entidades luchan las comunidades mayas aquí?

.....

.....

**Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*
IV- Après la projection**

D. LES MENNONITES



1. Que sais-tu des mennonites ?

.....

2. Décris cette communauté et compare-la à la communauté maya. Que remarques-tu ?

.....

3. Que nous révèle le documentaire sur les coutumes agricoles de cette communauté ?

.....



**Dossier pédagogique *¿Qué les pasó a las abejas?*
IV- Después de la proyección**

D. LOS MENONITAS



1. ¿Quiénes son los menonitas?

.....

2. Describe esta comunidad y compárala con las otras comunidades del estado de Campeche. ¿Qué te llama la atención?

.....

3. ¿Qué nos dice el documental sobre sus costumbres agrícolas?

.....



Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?* IV- Après la projection

E. ACTION ANTHROPIQUE ET DESASTRE SANITAIRE



1. Qu'évoquent ces images projetées à la fin du documentaire ?

2. Peut-on parler de responsabilité humaine ?

3. Lis cette information. Que signifie-t-elle ?

4. A partir de ces ultimes informations, penses-tu qu'une économie mondialisée est compatible avec la préservation de l'environnement et de la biodiversité ?

Tras la insistencia de las comunidades mayas y otras organizaciones de derechos humanos y ambientales, en noviembre de 2017 el Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA) revocó a Monsanto el permiso para la distribución de semillas de soya transgénica en todo el país.

En el presente se continúa registrando la siembra ilegal de soya derivada de semillas transgénicas en territorio maya.

En Junio de 2018, la empresa alemana de productos farmacéuticos Bayer compró a la empresa estadounidense Monsanto, convirtiéndose en el mayor proveedor mundial de productos químicos, semillas transgénicas y medicinas.

Présente les éléments de l'affiche

Que célèbre-t-on le 20 mai ? Cela te semble être une bonne initiative ? Justifie.



Dossier pedagógico *¿Qué les pasó a las abejas?* IV- Después de la proyección

F. ACCIÓN ANTRÓPICA Y DESASTRE SANITARIO



1. ¿Qué evocan para ti estas imágenes proyectadas al final del documental?

.....

.....

2. ¿Se puede hablar de responsabilidad humana en los dos casos?

.....

.....

Tras la insistencia de las comunidades mayas y otras organizaciones de derechos humanos y ambientales, en noviembre de 2017 el Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA) revocó a Monsanto el permiso para la distribución de semillas de soya transgénica en todo el país.

3. Lee esta información. ¿Qué significa para ti?

.....

.....

.....

.....

En el presente se continúa registrando la siembra ilegal de soya derivada de semillas transgénicas en territorio maya.

En Junio de 2018, la empresa alemana de productos farmacéuticos Bayer compró a la empresa estadounidense Monsanto, convirtiéndose en el mayor proveedor mundial de productos químicos, semillas transgénicas y medicinas.

4. A partir de estos últimos datos, ¿piensas que una economía mundializada es compatible con la preservación del medioambiente y de la biodiversidad?

.....

.....

.....

.....



Presenta los elementos que componen el cartel

.....

.....

.....

.....

.....

¿Qué se celebra el 20 de mayo? ¿Te parece una buena iniciativa? Justifica.

.....

.....

.....

Dossier pédagogique *Qu'est-il arrivé aux abeilles ?*

V- Pour aller plus loin

- Les ravages de la culture du soja en Argentine : Etude du documentaire de Fernando Solanas, *Viajes a los pueblos fumigados* (Le grain et l'Ivraie), 2019
Lien : <https://youtu.be/2nRksKr9thY>

- Le monde des abeilles, Le dessous des cartes, 2021
<https://youtu.be/3vF4RVOqC4U>

-Les abeilles sont-elles vouées à disparaître ?
https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/de-cause-a-effets-le-magazine-de-l-environnement/les-abeilles-sont-elles-vouees-a-disparaitre-9379230?at_medium=Adwords&at_campaign=france_culture_search_thematiques&gclid=Cj0KCQjw7KqZBhCBARIsAI-fTKKqO8Frz0Lqmr4AHNwF-yWI17GFpVmQRKhdFBHJrwwEoeoUtFEcP3kaAkFdEALw_wcB



Dossier pédagogique *¿Qué les pasó a las abejas?*

V- Para ir más lejos

-Los estragos del cultivo de la soja: estudio del documental de Fernando Solanas, *Viajes a los pueblos fumigados*, 2019
Lien: <https://youtu.be/2nRksKr9thY>

-Les mujeres mayas de Campeche y las abejas: la meliponicultura: *Mujeres mayas salvan a las abejas y se empoderan*, 12/02/2019, Jeanneth Del Real

<https://www.expoknews.com/mujeres-mayas-salvan-a-las-abejas-y-se-empoderan/>

-Las abejas están en peligro y, con ellas, también el ser humano /La desaparición de las abejas, AFP en español, 2014

<https://www.youtube.com/watch?v=fBtLR1zKJxQ>

- ¿Cómo conviven los menonitas y mayas en Campeche? Sandra Ramírez, Página zero, 21 de septiembre de 2022

<https://www.paginazero.com.mx/como-conviven-los-menonitas-y-mayas-en-campeche>

-La deforestación menonita en la Selva Maya, Infobae, 21 de septiembre de 2022

<https://www.infobae.com/america/mexico/2022/07/12/campeche-la-deforestacion-menonita-en-la-selva-maya/>

